

1

[Handwritten initials]

DISCURSO PRONUNCIADO POR EL PRIMER MINISTRO, FIDEL CASTRO, A SU LLEGADA AL AEROPUERTO DE MURMANKS, UNION SOVIETICA, EL DIA 26 DE ABRIL DE 1963,

QUERIDO AMIGO ANASTAS MIKOYAN, REPRESENTANTE DEL PARTIDO Y DEL COMITE REGIONAL DEL PARTIDO COMUNISTA DE LA UNION SOVIETICA.

QUERIDOS TRABAJADORES:

impresiones impresionantes

NUESTRO VIAJE A LA UNION SOVIETICA A COMENZADO POR ESTA CIUDAD. SOBRE ESTA CIUDAD, NOSOTROS HABRIAMOS PODIDO HABLAR POCO, SOBRE SU HISTORIA, SUS MERITOS, SUS SACRIFICIOS REALIZADOS DURANTE LA GRAN GUERRA PATRIA, Y SINCERAMENTE, ESTAMOS MUY LEJOS DE IMAGINARNOS NUNCA, QUE IBA A SER PRECISAMENTE AQUI, DONDE TUVIERA LA GRAN OPORTUNIDAD, Y EL GRAN HONOR, DE COMENZAR A CONOCER ESTE GRAN PAIS. (APLAUSOS) VOY A DECIR SOLAMENTE LO QUE SIENTO DE TODO CORAZON, COMO LO HA HECHO EL SECRETARIO DEL COMITE REGIONAL, CON LAS PALABRAS CON QUE NOS RECIBIO. YO SIENTO (APLAUSOS) YO BIEN, DESDE LUEGO, NO HABLAR EL IDIOMA DE USTEDES, AUNQUE NICOLAS ME AYUDA EXTRAORDINARIAMENTE A EXPRESARME. HEMOS ENCONTRADO UNA TEMPERATURA A LA QUE NO ESTAMOS ACOSTUMBRADOS. POR FUERA, MUCHO FRIO. PERO EN LOS CORAZONES MUCHO CALOR Y ESTE CALOR LO HEMOS SENTIDO TODOS LOS CUBANOS QUE HEMOS LLEGADO (APLAUSOS) NOS HABLARON DE UN MITING CON LOS TRABAJADORES, NOS IMAGINAMOS ALGUNOS CIENTOS, O TAL VEZ MILES DE TRABAJADORES EN UN DIA COMO ESTE, EN CIRCUNSTANCIAS EN LAS QUE USTEDES NO CONOCIAN SIQUIERA NUESTRA LLEGADA. SIN EMBARGO, NOS HEMOS ENCONTRADO UN GRAN MITING DE DECENAS DE MILES DE TRABAJADORES, NOS HAN DICHO QUE ESTA CIUDAD TIENE ALGO MAS DE 200 MIL HABITANTES. PUES BIEN, RECIBIMOS LA IMPRESION DE QUE TODO MURMANSK ESTA AQUI PRESENTE. (APLAUSOS) ESTO ES PARA NOSOTROS MUY IMPRESIONANTE, ES COMO SI LOS BRAZOS DE TODA LA UNION SOVIETICA, SE HUBIESEN ABIERTO AQUI SIMBOLICAMENTE PARA RECIBIRNOS. (APLAUSOS) NO PUEDE HABER PALABRAS QUE EXPRESEN MEJOR ESTE HECHO MISMO, EL CARINO Y LA SOLIDARIDAD DEL PUEBLO DE LA URSS HACIA NUESTRA REVOLUCION. EL COMPANERO SECRETARIO DEL COMITE REGIONAL HABLO DE LA DISTANCIA GEOGRAFICA, PERO DE LA CERCANIA ESPIRITUAL ENTRE NUESTROS DOS PAISES Y DE HECHO, HA TENIDO NUESTRO PAIS NUMEROSAS PRUEBAS. HAY COSAS QUE NOS ENSEÑAN EN LA VIDA, MAS QUE NADA, MAS QUE LO QUE LEEMOS EN LOS LIBROS Y ES LA VIDA MISMA, LA REALIDAD Y NOSOTROS QUE HABIAMOS LEIDO Y OIDO

(2)

MUCHO ACERCA DE LOS PRINCIPIOS REVOLUCIONARIOS QUE ORIENTAN LA UNIDAD DEL PUEBLO SOVIETICO, BASADOS EN LAS IDEAS DE MARX, ENGELS Y LENIN. (APLAUSOS) NOSOTROS QUE HABIAMOS OIDO Y LEIDO MUCHO ACERCA DEL INTERNACIONALISMO PROLETARIO, NOSOTROS HEMOS TENIDO YA OPORTUNIDAD DE APRENDER EN LA REALIDAD DE NUESTRA VIDA, LA DE NUESTRO PUEBLO Y LA DE NUESTRA REVOLUCION, QUE ES EL INTERNACIONALISMO PROLETARIO (APLUSOS) TODOS PRACTICAN EL PARTIDO Y EL PUEBLO SOVIETICO EL INTERNACIONALISMO Y LA SOLIDARIDAD PROLETARIA Y ESA ES UNA DE LAS HERMOSAS LECCIONES QUE HEMOS RECIBIDO TAMBIEN EN EL DIA DE HOY. LES DOY LAS GRACIAS EN NOMBRE DE NUESTRO PUEBLO, NUESTRO PUEBLO RECIBIRA CON JUBILO Y CON ORGULLO LAS NOTICIAS DE ESTE DIA Y DE ESTE ACTO. (APLAUSOS) DE ESTE ACTO Y DE ESTE CALOR Y DE ESTA SOLIDARIDAD, ARDO EN DESEOS AHORA DE CONOCER VUESTRAS INDUSTRIAS, VUESTRA VIDA, SABEMOS QUE ESTA ES UNA CIUDAD EN PLENO DESARROLLO, PROGRESO, (APLAUSOS) NOS HAN DICHO QUE NO HAY PALMERAS, QUE NO ES TIERRA DE MUCHO SOL, PERO QUE HOY HEMOS TENIDO SOL. (APLUSOS) AQUÍ DONDE LA NATURALEZA ES EXTRAÑA Y BELLA PARA NOSOTROS, PERO CONOCEMOS LA NIEVE, NOS HA PARECIDO HERMOSA ESTA NATURALEZA, NOS HA PARECIDO FUERTE, ESTA NATURALEZA, PERO (APLAUSOS) PERO HAY ALGO QUE HEMOS SENTIDO Y ES LA LUCHA DEL HOMBRE CON LA NATURALEZA. EL TRABAJO ABNEGADO EN ARAS DEL PUEBLO, EN ESTA REGION DE LA URSS. /LA NATURALEZA NOS HA IMPRESIONADO, AUN NOS HA IMPRESIONADO MAS, EL CARACTER DE LOS HOMBRES Y MUJERES QUE AQUÍ VIVEN. (APLAUSOS) Y ESTE RECUERDO...GRITOS DE FIDEL, FIDEL) Y ESTE RECUERDO, YO PUEDO ASEGURARLES, QUE NO LO OLVIDAREMOS NUNCA. Y SIEMPRE LO LLEVAREMOS EN NUESTROS CORAZONES. COMO UNO DE LOS DIAS MAS EMOCIONANTES DE NUESTRA VIDA. TRABAJADORES DE MURMANSK, UNA VEZ MAS EN NOMBRE DE NUESTRO PUEBLO LES DOY LAS GRACIAS Y PERMITASEME EXCLAMAR DE TODO CORAZON...VIVAN LOS TRABAJADORES DE MURMANSK (APLAUSOS) VIVAN LA AMISTAD ENTRE LOS PUEBLOS DE CUBA Y DE LA UNION SOVIETICA (APLAUSOS) Y PERMITASEME REPETIR AQUÍ LO QUE SIEMPRE HEMOS DICHO EN NUESTRA PATRIA Y LO QUE DICEN HOY TODOS LOS CUBANOS, COMO EXPRESION DE SU CONVICCION Y DE SU FE EN EL TRIUNFO DE NUESTRA CAUSA.....PATRIA O MUERTE, VENCEREMOS.

F I N